

日米国際結婚夫婦の妻におけるアメリカ文化に対する同一視

矢吹理恵 白百合女子大学
Rie Yabuki Shirayuri College

要約

昨今の発達心理学における「結婚」・「夫婦」研究の発展にはめざましいものがあるが、本研究は国際結婚夫婦に焦点を当てることで「結婚」を「夫婦の文化折衝の場」としてとらえ直そうという試みである。在日の夫アメリカ人・妻日本人夫婦 20 組に質問紙および面接調査を行い、結婚を通じた夫婦の文化化 (acculturation) の過程で生起する、日本人妻によるアメリカ文化への「同一視」の形態とその形成のプロセスを検討した。その結果、妻が形成するアメリカ文化への「同一視」には二つの流れがあることがわかった。家庭内の文化実践 (cultural practice) を妻が主導している夫婦の場合は、妻が結婚前に形成したアメリカ文化への「同一視」が、結婚後の家庭内文化実践の文化的志向性に反映されていた。他方、家庭内の文化実践を夫が主導している夫婦の場合は、妻は結婚後に第一段階で夫そのものに「同一視」し、その後、夫の文化的志向性を受け入れるかたちでアメリカ文化への「同一視」が形成されていた。

キーワード

日米国際結婚夫婦, 文化化, 文化実践, 同一視

Title

Japanese Wives' Identification with American Culture in Japanese-American Intercultural Marriages.

Abstract

The purpose of this study was to obtain qualitative factors of the identification with American culture, as it occurs in the acculturation process through marriage, of Japanese wives of American husbands. Questionnaires and in-depth interviews were administered to 20 Japanese-wife/American-husband couples. A qualitative analysis was conducted focusing on whether the husband or the wife takes the initiative in domestic cultural practices, and whether domestic cultural practices are Japanese or American oriented. From this analysis informants were categorized into 3 groups. Regarding the wives' identification with American culture, two qualitatively different processes were extracted. The wives of "Japanese wife initiated couples" had established their identification with American culture from experiences before marriage. They kept their identification after marriage and initiated domestic cultural practices in accordance to that identification. The wives of "American husband initiated couples", however, first identified with their husbands after marriage before being able to identify with an American culture that incorporated the husband's views.

Key words

Japanese-American intercultural marriage, acculturation, cultural practice, identification